

# **STIHL**<sup>®</sup>

## **STIHL BGE 61, 71, 81, SHE 71, 81**

Uputa za uporabu  
Návod k použití  
Návod na obsluhu  
Инструкция по эксплуатации

Lietošanas instrukcija  
Інструкція з експлуатації  
Kullanma talimati  
Kasutusjuhend  
Eksploataavimo instrukcija  
Ръководство за употреба  
Instrucțiuni de utilizare  
Uputstvo za upotrebu  
Navodilo za uporabo



## Содержание

К данной инструкции по эксплуатации	61
Указания по технике безопасности и технике работы	61
Комплектация воздуходувного устройства	67
Комплектация всасывающего измельчителя	69
Электрическое подключение устройства	70
Включение устройства	71
Выключение устройства	72
Хранение устройства	72
Указания по техобслуживанию и техническому уходу	73
Минимизация износа, а также избежание повреждений	74
Важные комплектующие	75
Технические данные	76
Специальные принадлежности	77
Указания по ремонту	78
Устранение отходов	78
Декларация о соответствии стандартам ЕС	78
Сертификат качества	79

Уважаемые покупатели,

большое спасибо за то, что вы решили приобрести высококачественное изделие фирмы STIHL.

Данное изделие было изготовлено с применением передовых технологий производства, а также с учетом всех необходимых мер по обеспечению качества. Мы стараемся делать все возможное, чтобы Вы были довольны данным агрегатом и могли беспрепятственно работать с ним.

При возникновении вопросов относительно Вашего агрегата, просим вас обратиться, к Вашему дилеру или непосредственно в нашу сбытовую компанию.

Ваш



Др. Nikolas Stihl

**STIHL®**

## К данной инструкции по эксплуатации

### Символы на картинках

Все символы на картинках, которые нанесены на устройство, объясняются в данной инструкции по эксплуатации.

### Обозначение разделов текста



#### ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

Предупреждение об опасности несчастного случая и травмы для людей а также тяжёлого материального ущерба.



#### УКАЗАНИЕ

Предупреждение о возможности повреждения устройства либо отдельных комплектующих.

### Техническая разработка

Компания STIHL постоянно работает над дальнейшими разработками всех машин и устройств; поэтому права на все изменения комплектации поставки в форме, технике и оборудовании мы должны оставить за собой.

Поэтому относительно указаний и рисунков данной инструкции по эксплуатации не могут быть предъявлены никакие претензии.

## Указания по технике безопасности и технике работы



При работе с данным устройством необходимо соблюдать особые меры предосторожности.



Место подключения к электросети представляет собой особый источник опасности.



Перед первым вводом в эксплуатацию внимательно прочитать всю инструкцию по эксплуатации и сохранить для последующего пользования.



Несоблюдение инструкции по эксплуатации может представлять опасность для жизни.

Соблюдать действующие в данной стране правила безопасности, например, профсоюзов, фондов социального страхования, органов по охране труда и других учреждений.

Каждый работающий с агрегатом впервые: должен быть проинструктирован специализированным дилером или другим специалистом, как следует правильно обращаться с агрегатом – или пройти специальный курс обучения.

Несовершеннолетние к работе с агрегатом не допускаются – за исключением подростков старше 16 лет, проходящих обучение под надзором.

Дети, животные и посторонние должны находиться на расстоянии.

Если агрегат не используется, его следует отставить в сторону так, чтобы он никому не мешал. Агрегат предохранить от неправомерного пользования, вынуть штепсельную вилку.

Пользователь несет ответственность за несчастные случаи или опасности, угрожающие другим людям либо их имуществу.

Агрегат разрешается передавать или давать напрокат только тем людям, которые хорошо ознакомлены с данной моделью и обучены обращению с нею – при этом, всегда должна прилагаться инструкция по эксплуатации.

Применение агрегатов, вырабатывающих сильный шум, может быть по времени ограничено как национальными, так и местными предписаниями.

Перед каждым началом работы необходимо проверить соответствует ли состояние агрегата предписаниям. Особое внимание необходимо обратить на соединительный кабель, штепсельную вилку и устройства безопасности.

Соединительный кабель не использовать для перетаскивания либо транспортировки агрегата.

Перед началом любых работ на агрегате, например, чисткой, техобслуживанием, заменой комплектующих – **вынимать штепсельную вилку!**

Не применять мойку высокого давления для очистки агрегата. Сильная струя воды может повредить детали агрегата.

Агрегат не опрыскивать водой.

### Принадлежности и комплектующие

Монтировать только те детали и принадлежности, которые допущены компанией STIHL для данного агрегата или аналогичные по своим техническим свойствам. При возникновении вопросов обратиться к специализированному дилеру. Применять только высококачественные детали и принадлежности. В противном случае существует опасность возникновения несчастных случаев или повреждения агрегата.

Компания STIHL рекомендует применение оригинальных деталей и принадлежностей STIHL. Они оптимально согласованы по своим свойствам с агрегатом и соответствуют требованиям пользователя.

Не вносить какие-либо изменения в конструкцию агрегата – это может отрицательно сказаться на безопасности. Компания STIHL снимает с себя ответственность за ущерб, нанесенный людям и имуществу, вследствие применения не допущенных навесных устройств.

### Физическое состояние, требуемое для работы

Люди, работающие с агрегатом, должны быть отдохнувшими, здоровыми и в хорошем физическом состоянии.

Тот, кому по состоянию здоровья не следует утомляться, должен проконсультироваться у врача, может ли он работать с данным агрегатом.

Работа с устройством после употребления алкоголя, лекарств, снижающих способность реагирования, или наркотиков не разрешается.

### Области применения

Воздуходувное устройство делает возможным удаление листьев, травы, бумаги и тому подобного, например, в садах, на стадионах, на автостоянках или на подъездных путях.

Всасывающий измельчитель сконструирован, кроме того, для всасывания сухих листьев и других легких, неплотных и негорючих отходов.

Не продувать и не всасывать опасные для здоровья материалы.

Не работать с устройством в закрытых помещениях.

Применение агрегата для других целей не допускается, так как это может привести к несчастным случаям или повреждению агрегата. Не вносить какие-либо изменения в

конструкцию агрегата – также и это может привести к несчастным случаям или повреждению агрегата.

### Условия эксплуатации



Не работать с устройством при влажной погоде или на снегу.

### Одежда и оснащение

Носить предписанную одежду и оснащение.



Одежда должна соответствовать цели применения и не должна мешать при работе. Рекомендуется плотно прилегающая одежда, комбинезон, а не рабочий халат.



Не носить во время работы платье, шарф, галстук, украшения, которые могут быть затянуты во всасывающее отверстие. Длинные волосы связать и укрыть (платок, шапка, каска и т.п.).

Носить прочную обувь с шероховатой, нескользящей подошвой.



Носить защитные очки и средства "индивидуальной" защиты слуха от шума – например, беруши.

Компания STIHL предлагает обширную программу средств индивидуальной защиты.

### Перед началом работы

#### Проверка агрегата

- Выключатель / рычаг переключения должны легко устанавливаться в позицию **STOP** или **0**
- Выключатель / рычаг переключения должны находиться в позиции **STOP** или **0**
- Воздуходувное устройство должно быть монтировано согласно предписаниям
- Для надёжного управления рукоятки должны быть чистыми и сухими, а также не испачканы маслом и грязью
- Проверить состояние крыльчатки и корпуса нагнетательного механизма – см. "Применение устройства для всасывания"

Агрегат должен эксплуатироваться только в надёжном эксплуатационном состоянии – **опасность несчастного случая!**

Ввод агрегата в эксплуатацию разрешается только в том случае, если не повреждена ни одна из деталей.

Износ корпуса нагнетательного механизма (трещины, сколы) может привести к опасности получения травм выходящими посторонними предметами. При повреждении корпуса нагнетательного механизма обратиться к специализированному дилеру – компания STIHL рекомендует специализированного дилера STIHL.

Не вносить какие-либо изменения в устройства управления или устройства безопасности

#### Присоединение к электросети

Уменьшение опасности удара током:

- Напряжение и частота агрегата (см. серийную табличку) должны совпадать с напряжением и частотой сети
- Проверить, не повреждены ли соединительный кабель, штепсельная вилка и удлинительный кабель. Повреждённые кабели, муфты и вилки или не соответствующие предписаниям соединительные провода применять не разрешается.
- Электропитание подключается только к штепсельной розетке, монтированной согласно предписаниям

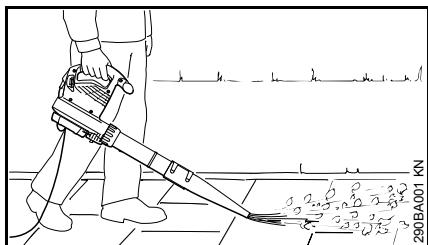
- Изоляция соединительного и удлинительного кабелей, вилки и муфты находится в безупречном состоянии
- Штепсельную вилку, соединительный и удлинительный провод, а также электрические штекерные соединения никогда не брать мокрыми руками

Соединительный и удлинительный кабели укладывать надлежащим образом:

- Соблюдать минимальные поперечные сечения отдельных кабелей – см. "Подключение агрегата к электросети"
- При прокладке и маркировке соединительного кабеля следить за тем, чтобы не повредить кабель и чтобы никто не подвергался опасности – **осторожно, можно споткнуться!**
- Использование несоответствующих удлинительных кабелей может быть опасным. Использовать только те удлинительные кабели, которые допускаются для внешнего применения и обозначены соответствующим образом, а также имеют достаточное поперечное сечение
- Штепсельная вилка и муфта удлинительного кабеля должны быть водонепроницаемы и не должны лежать в воде
- Не допускать истирание о кромки, остроконечные либо острые предметы.

- Не раздавливать в дверных или оконных щелях.
- При переплетении кабелей – вытянуть штепсельную вилку и распутать кабель.
- Барабан для кабеля разматывать всегда полностью, во избежание опасности возникновения пожара вследствие перегрева.

### Применение воздуходувного устройства



Воздуходувное устройство сконструировано для обслуживания одной рукой. Оно может переноситься оператором за рукоятку управления в правой или левой руке.

Устройство надежно удерживать в руке.

Работать лишь медленно продвигаясь вперед – постоянно наблюдать за зоной выхода нагнетательной трубки – не двигаться задом наперед – **можно споткнуться!**



### ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

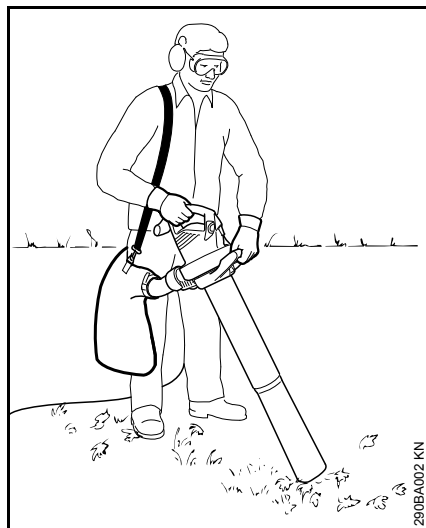
Агрегат эксплуатировать только при полностью монтированной воздуходувной трубке – **опасность получения травмы!**

Круглая насадка особенно хорошо подходит при применении на неровной местности (например, луга и газоны).

Плоская насадка (входит в объем поставки или может быть получена как специальные принадлежности) создает плоский воздушный поток, который можно контролируемо направлять в цель; особенно при обдуве ровных поверхностей, покрытых опилками, листвой, скошенной травой или т.п.

### Использование всасывающего приспособления

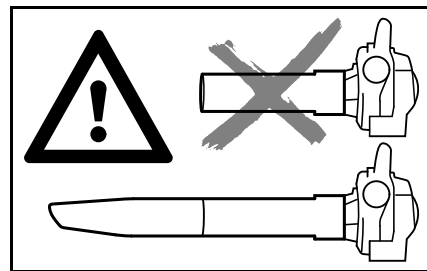
Соблюдать указания по монтажу в соответствующем разделе данной инструкции по эксплуатации.



Всасывающий измельчитель сконструирован для обслуживания двумя руками. Он должен

переноситься оператором таким образом, чтобы устройство удерживалось правой рукой за рукоятку управления и левой рукой за рукоятку на накидной гайке.

Подвесной ремень улавливающего мешка повесить на правое плечо – не носите крест-накрест, чтобы в аварийном случае устройство вместе с улавливающим мешком можно было быстро снять.



Пользование агрегатом допускается только с полностью монтированной всасывающей трубкой, и монтированным, закрытым улавливающим мешком – **опасность получения травмы!**



### УКАЗАНИЕ

При всасывании абразивных предметов (например, гравия, камешков и т.д.) крыльчатка и корпус нагнетательного механизма подвергаются особенно сильному износу. Данный износ даёт о себе знать путем падения мощности всасывания. В этом случае следует обратиться к специализированному дилеру. Компания STIHL рекомендует специализированного дилера STIHL.

Осторожно при всасывании мокрой листвы – нагнетательный механизм и патрубок могут засориться.



Никогда не всасывать горячие или легковоспламеняющиеся материалы (например, горячую золу, тлеющие окурки).  
– **Риск травмы от огня!**



Никогда не всасывать воспламеняющиеся жидкости (например, топливо) или материалы, пропитанные воспламеняющейся жидкостью – **опасность получения смертельных травм** в результате пожара или взрыва!



Прежде чем открыть защитную решетку остановите мотор. Защитная решётка должна всегда быть закрыта и зафиксирована, если всасывающая трубка не смонтирована – из-за контакта с вращающимися комплектующими существует **опасность получения травмы!** Кроме того, может произойти повреждение двигателя.

## Во время работы



При повреждении сетевого провода немедленно вынуть штепсельную вилку – **опасность для жизни вследствие удара электрическим током!**

Следить за тем, чтобы не был поврежден соединительный кабель вследствие переезда через него или в результате расплющивания, разрыва и т.п.

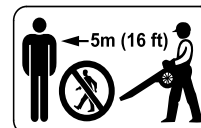
Штепсельную вилку вытянуть из штепсельной розетки не за соединительный кабель, а непосредственно за саму вилку.

За штепсельную вилку и соединительный кабель брать только сухими руками.

Электроустройства никогда не опрыскивать водой – **опасность короткого замыкания!**

При угрожающей опасности или в аварийном случае – переключаящий рычаг / переключатель установить в позицию **STOP** или **0**.

Агрегат обслуживается только одним человеком – другие люди находиться в рабочей зоне не должны.



В зоне радиусом до 5 метров не должны находиться какие-либо посторонние люди – **опасность травмы** отбрасываемыми предметами!

Данное расстояние должно соблюдаться также по отношению к предметам (транспортные средства, оконные стекла) – **опасность нанесения материального ущерба!**

Никогда не направлять воздушную струю в сторону других людей или животных – устройство может подбрасывать небольшие предметы с большой скоростью – **опасность травмы!**

При продувке и всасывании с измельчением (на открытых местностях и в садах) следить за тем, чтобы не подвергать опасности мелких животных.

Агрегат никогда не оставлять без присмотра.

Агрегат не оставлять под дождем.

Соблюдайте осторожность на склонах, на неровной местности – **можно поскользнуться!**

Соединительный провод всегда проводить за агрегатом – не ходить задом наперёд – **опасность споткнуться!**

Обращать внимание на препятствия: мусор, пни, корни, канавы – **можно споткнуться!**

Не работать на приставной лестнице, на неустойчивых местах.

При пользовании индивидуальными средствами защиты слуха необходимо быть особенно внимательным и осмотрительным, – так как восприятие предупреждающих опасностей звуков (крики, звуковые сигналы и т.д.) ограничено.

Работать спокойно и обдуманно – только при хорошей освещенности и видимости. Работать осмотрительно, не подвергать опасности других людей.

Соблюдать своевременные перерывы в работе, для предотвращения усталости и переутомления – **опасность несчастного случая!**



Не эксплуатировать устройство в дождливую погоду, а также в сырой либо очень влажной среде.

При продувке и всасывании с измельчением большого количества пылесодержащего всасываемого материала могут возникнуть электростатические заряды, которые могут мгновенно разрядиться при неблагоприятных (например, очень сухих) условиях окружающей среды.

При сильном образовании пыли всегда носить пылезащитную маску.

При всасывании непригодный всасываемый материал может заблокировать крыльчатку. Устройство

немедленно остановить и вынуть штепсельную вилку. Лишь после этого удалить блокирующий всасываемый материал.

Не засовывать предметы через защитную решётку либо насадку внутрь корпуса нагнетательного механизма. Через нагнетательный механизм они могут выбрасываться на высокой скорости – **опасность получения травм!**

При заметных изменениях в работе агрегата (например, сильная вибрация) прекратить работу и устранить причины изменений.

В случае, если агрегат подвергся нагрузке не по назначению (например, воздействие силы в результате удара или падения), то перед дальнейшей работой обязательно проверить эксплуатационное состояние агрегата, см. также раздел "Перед началом работы". Также проверить работу устройств безопасности. Ни в коем случае не пользоваться агрегатом, ненадежным в эксплуатации. В сомнительном случае обратиться к специализированному дилеру.

Прежде чем оставить агрегат: его следует выключить – вынуть штепсельную вилку.

### По окончании работы

Штепсельную вилку вынуть из штепсельной розетки

Штепсельную вилку вытянуть из штепсельной розетки не за соединительный кабель, а непосредственно за саму вилку.

Агрегат очистить от пыли и грязи – не применять жирорастворители.

### Вибрации

Более длительное пользование мотоустройством может привести к вызванным вибрацией нарушениям кровообращения рук (синдром "белых пальцев").

Общепринятая продолжительность пользования устройством не может быть установлена, так как это зависит от многих факторов.

Длительность пользования устройством увеличивается благодаря следующим мерам:

- защита рук (теплые перчатки);
- перерывы в работе.

Длительность пользования сокращается вследствие:

- личного предрасположения рабочего к плохому кровообращению (признаки: часто холодные пальцы, зуд пальцев);
- низких наружных температур;
- больших усилий при захвате мотоустройства (крепкий захват мешает кровообращению).

При регулярном, длительном пользовании мотоустройством и при повторном появлении соответствующих симптомов



(например, зуд пальцев) рекомендуется проводить регулярное медицинское обследование.

### Техническое обслуживание и ремонт



Перед началом проведения работ на устройстве: вытяните сетевую штепсель из сетевой штепсельной розетки.

Проводите регулярное техобслуживание устройства. Производите только те работы по техобслуживанию и ремонту, которые описаны в данной инструкции по эксплуатации. Выполнение всех других работ поручите специализированному торговому агенту.

Фирма STIHL рекомендует поручить проведение работ по техобслуживанию и ремонту только специализированному торговому агенту фирмы STIHL.

Специализированные торговые агенты фирмы STIHL посещают регулярно курсы по повышению квалификации и в их распоряжении предоставляется техническая информация.

Применяйте только высококачественные запасные части. Иначе существует опасность возникновения несчастных случаев или повреждения устройства. При возникновении вопросов обратитесь к специализированному торговому агенту.

Фирма STIHL рекомендует применение оригинальных запасных частей фирмы STIHL. Эти запчасти оптимально согласованы по своим свойствам с устройством и соответствуют требованиям пользователя.

Работы на устройстве (например, замена кабеля для подключения к сети) должны производиться только уполномоченными электроспециалистами, во избежание возникновения опасности.

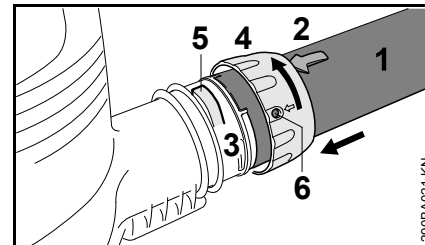
Пластмассовые детали очищайте мягкой тряпкой. Едкие средства для очистки могут повредить пластмассу.

Очистите, при необходимости, всасывающие шлицы охлаждающего воздуха.

## Комплектация воздуходувного устройства

- Сетевой штекер вынуть из штепсельной розетки

### Монтаж воздуходувной трубки BGE 61

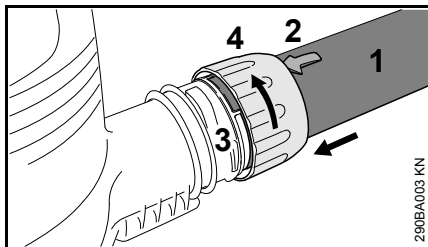


- Совместите шлицы. Стрелка (2) должна находиться на верхней стороне воздуходувной трубки (1).
- Воздуходувную трубку (1) насадите до упора в патрубке (3) корпуса нагнетателя.
- Накидную гайку (4) надвиньте на патрубок (3) корпуса нагнетателя и поверните в направлении стрелки, пока планка (5) не войдет в отверстие (6) накидной гайки.

### Монтаж воздуходувной трубки BGE 71, BGE 81

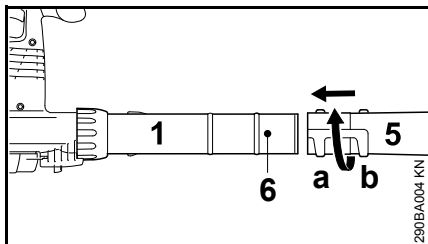
Воздуходувное устройство можно включить только при правильно смонтированной воздуходувной трубке. Накидная гайка вводит в

действие выключатель, замыкающий электрическую цепь к пуску двигателя.



- Совместите шлицы. Стрелка (2) должна находиться на верхней стороне воздуходувной трубки (1).
- Воздуходувную трубку (1) насадите до упора в патрубке (3) корпуса нагнетателя.
- Накидную гайку (4) надвиньте на патрубок (3) корпуса нагнетателя и поверните в направлении стрелки до упора. Предохранительный выключатель срабатывает с явным звуком.

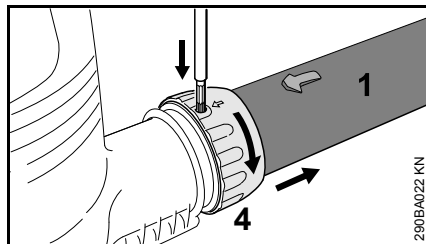
### Монтаж сопла



- Сопло (5) передвиньте в позицию (a) (длинное) или в позицию (b) (короткое) до

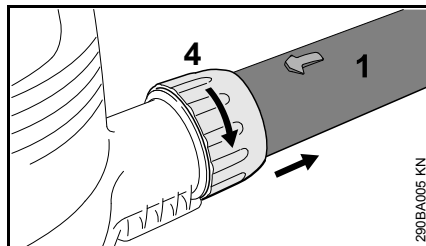
цапфы (6) на воздуходувной трубке (1) и блокируйте в направлении стрелки.

### Демонтаж воздуходувной трубки BGE 61



- Остановите двигатель.
- Планку с помощью подходящего инструмента продавите через отверстие накиднойгайки.
- Накидную гайку (4) поверните в направлении стрелки до упора.
- Снимите воздуходувную трубку (1).

### Демонтаж воздуходувной трубки BGE 71, BGE 81



- Остановите двигатель.

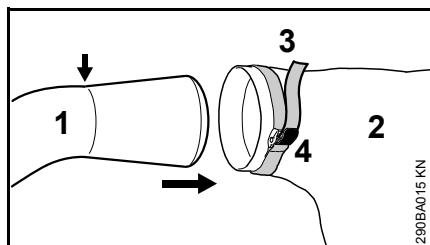
- Накидную гайку (4) поверните в направлении стрелки до упора.
- Снимите воздуходувную трубку (1).

## Комплектация всасывающего измельчителя

Вакуум-измельчитель может быть включен только тогда, если колено и всасывающая трубка монтированы правильно. Накладная гайка вводит в действие выключатель, замыкающий электрическую цепь к пуску двигателя.

- Сетевой штекер вынуть из штепсельной розетки

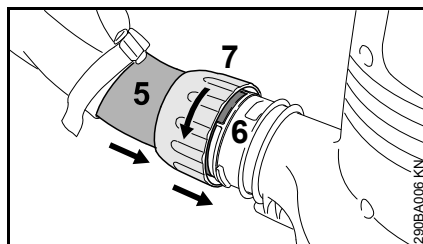
### Монтаж колена



- Колено (1) введите в улавливающий мешок (2) до маркировки (стрелка).
- Затяните прочно ленту (3) на улавливающем мешке и прижмите планку (4).

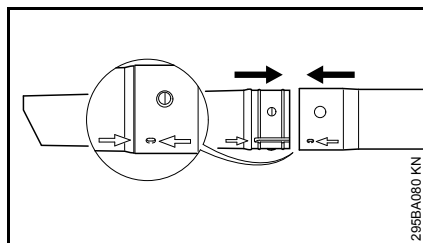
### **!** ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

Застежка-молния на улавливающем мешке должна быть затянута.



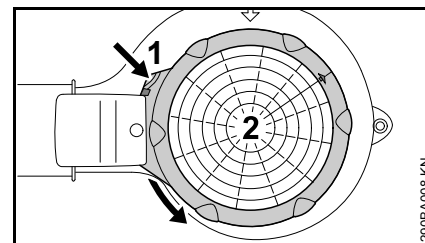
- Совместите шлицы.
- Колено (5) вставьте в патрубок (6) корпуса нагнетателя до упора.
- Накладную гайку (7) надвиньте на патрубок корпуса нагнетателя и поверните в направлении стрелки до упора. Предохранительный выключатель сработает с явным звуком.

### Комплектация всасывающей трубки

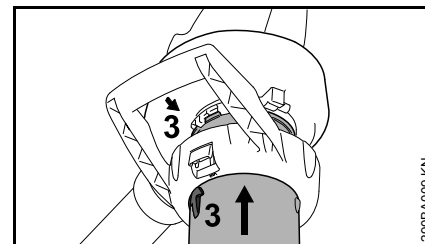


- Всасывающую трубку и удлинение всасывающей трубки выверите по стрелкам, сдвиньте вместе и фиксируйте.

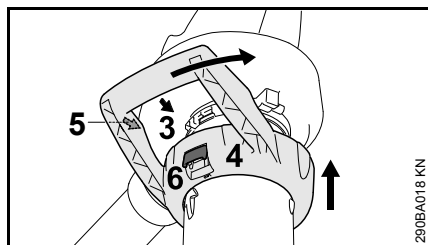
### Монтаж всасывающей трубки



- Остановите двигатель.
- Планку (1) прижмите к корпусу нагнетателя, защитную решетку (2) поверните в направлении стрелки до упора и снимите.

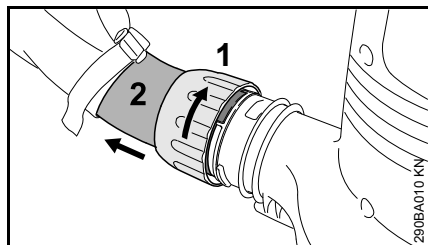


- Совместите стрелки (3).
- Всасывающую трубку вставьте во всасывающее отверстие корпуса нагнетателя до упора.



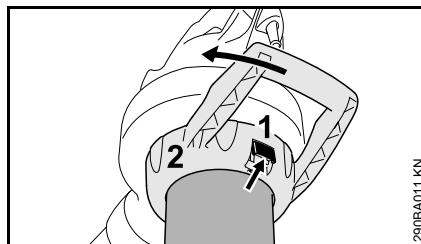
- Накидную гайку (4) вдвиньте через всасывающее отверстие корпуса нагнетателя.
- Совместите стрелки (3) и (5).
- Накидную гайку (4) вращайте в направлении стрелки, пока рычаг (6) не войдет в зацепление с явно слышимым звуком.

#### Демонтаж колена

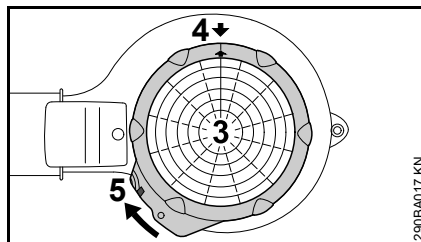


- Остановите двигатель.
- Накидную гайку (1) поверните в направлении стрелки до упора.
- Снимите колено (2).

#### Демонтаж всасывающей трубки



- Остановите двигатель.
- Задействуйте рычаг (1), накидную гайку (2) поверните в направлении стрелки до упора и снимите вместе со всасывающей трубкой.



- Защитную решетку (3) насадите на всасывающее отверстие корпуса нагнетателя.
- Совместите стрелки (4).
- Защитную решетку (3) поверните в направлении стрелки, пока планка (5) не войдет в зацепление с корпусом нагнетателя.

#### Электрическое подключение устройства

Напряжение и частота устройства (см. фирменную табличку с паспортными данными) должны совпадать с напряжением и частотой сети.

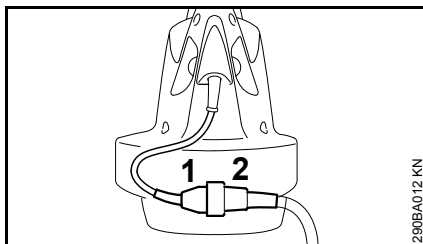
Минимальный предохранитель подсоединения к сети должен быть выполнен в соответствии заданной величиной в Технических Данных – см. "Технические Данные".

Устройство должно подключаться к источнику электропитания через защитный выключатель аварийного тока, который прерывает подвод электропитания, если ток утечки к земле превышает 30 мА.

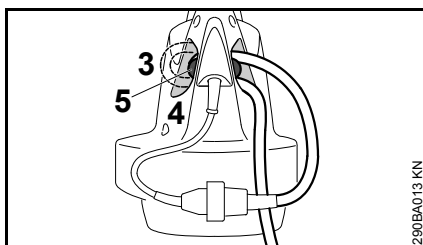
Устройство должно подключаться к источнику электропитания в соответствии с нормами IEC 60364 и действующими в данной стране предписаниями.

Удлинительный кабель должен, в зависимости от напряжения сети и длины кабеля, иметь приведённое минимальное поперечное сечение.

Длина кабеля	Минимальное поперечное сечение
<b>220 В – 240 В:</b>	
до 20 м	1,5 мм <sup>2</sup>
от 20 м до 50 м	2,5 мм <sup>2</sup>
<b>100 В – 127 В:</b>	
до 10 м	AWG 14 / 2,0 мм <sup>2</sup>
от 10 м до 30 м	AWG 12 / 3,5 мм <sup>2</sup>

**Уменьшение растягивающего усилия**

- Штепсельную вилку (1) вставьте в муфту (2) удлинительного кабеля.



- Образуйте петлю из удлинительного кабеля.
- Петлю (3) протяните через отверстие (4).
- Петлю зацепите за крючок (5) и затяните.

**Подсоединение к штепсельной розетке сети**

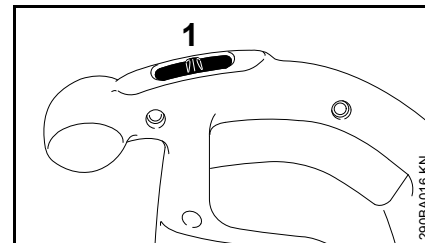
Перед подсоединением к сети энергоснабжения проверить выключено ли устройство – см. "Выключение устройства"

- Штепсельную вилку удлинительного кабеля вставьте в штепсельную розетку, смонтированную согласно предписаниям.

**Включение устройства**

- Займите надежное и устойчивое положение.
- Устройство удерживайте в рабочей позиции.

**BGE 61, BGE 71, SHE 71**



- Выключатель (1) установите I или II (позиция II в зависимости от оборудования)

У устройств с позицией I:

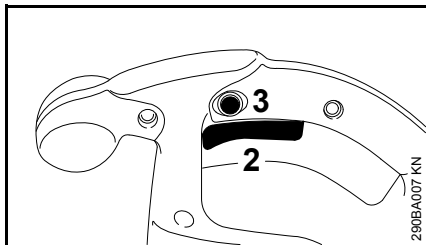
I = полная производительность обдува

У устройств с позициями I и II:

I = половинная производительность обдува

II = полная производительность обдува

## BGE 81, SHE 81



- Нажмите рычаг переключения (2) на рукоятке управления.

Производительности обдува и всасывания могут регулироваться плавно.

Рычаг переключения (2) может фиксироваться в режиме максимального обдува и всасывания путем нажатия фиксирующей кнопки (3).

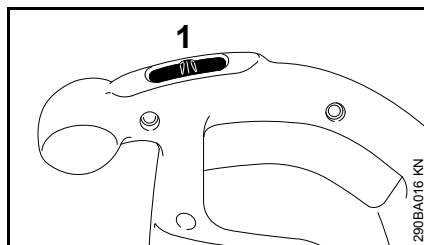
## Выключение устройства

При длительных перерывах в работе - вытяните сетевой штепсель.

При не пользовании устройством следует отставить в сторону так, чтобы оно никому не мешало.

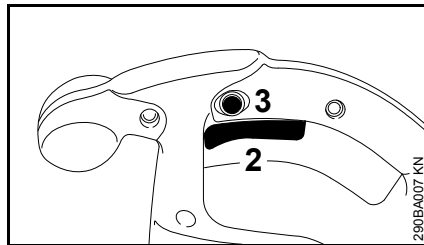
Устройство предохраните от неправомерного пользования.

## BGE 61, BGE 71, SHE 71



- Выключатель (1) установите на 0.

## BGE 81, SHE 81



- Отпустите рычаг переключения (2) на рукоятке управления.

При фиксированной фиксирующей кнопке (3) нажмите коротко рычаг переключения до упора и отпустите.

## Хранение устройства

- Очистите тщательно устройство.
- Устройство храните на сухом и безопасном месте. Защитите от неправомерного пользования (например, детьми).

## Указания по техобслуживанию и техническому уходу

Данные относятся к нормальным условиям эксплуатации. При затрудненных условиях (сильное скопление пыли и т.п.) и более длительной ежедневной работе указанные интервалы следует соответственно сократить.		перед началом работы	по окончании работы и/или ежедневно	ежедневно	ежемесячно	ежегодно	при неисправности	при повреждении	при необходимости
Комплектное устройство	Визуальный контроль (состояние)	x							
	Очистка		x						
Рукоятка управления	Функциональное испытание	x							
Всасывающие шлицы охлаждающего воздуха	Очистка								x
Предупреждающие наклейки	Замена							x	

## Минимизация износа, а также избежание повреждений

Выполнение заданных величин, указанных в данной инструкции по эксплуатации, поможет избежать преждевременного износа и повреждений устройства.

Эксплуатация, техническое обслуживание и хранение устройства должны осуществляться настолько тщательно, как это описано в данной инструкции по эксплуатации.

За все повреждения, которые были вызваны несоблюдением указаний относительно техники безопасности, работы и технического обслуживания, ответственность несёт сам пользователь. Это особенно актуально для таких случаев:

- Были сделаны изменения в продукте, которые не разрешены компанией STIHL
- Были использованы инструменты либо принадлежности, которые не допускаются к использованию с данным устройством, не подходят либо имеют низкое качество
- Устройство было использовано не за назначением
- Устройство было использовано для спортивных мероприятий и соревнований
- Повреждение вследствие эксплуатации устройства с повреждёнными комплектующими

## Работы по техническому обслуживанию

Все работы, перечисленные в разделе "Указания относительно технического обслуживания и ухода" должны проводиться регулярно. Поскольку данные работы по техническому обслуживанию не могут быть выполнены самим пользователем, необходимо обратиться к профессиональному дилеру.

Компания STIHL рекомендует обращаться для осуществления работ по техническому обслуживанию и ремонту только к специализированному дилеру компании STIHL. Специализированные дилеры компании STIHL регулярно проходят обучение, получают техническую информацию.

Если данные работы не проводятся либо выполняются не регулярно, то могут возникнуть повреждения, за которые отвечает сам пользователь. К ним кроме прочих относятся:

- Повреждения электромотора вследствие не своевременного либо не в полной мере выполненного технического обслуживания (например, не в полной мере была выполнена чистка направляющей холодного воздуха)
- Повреждение вследствие неправильного электрического подсоединения (напряжение, не достаточно точно выбраны размеры подводящих проводов)

- Коррозия и другие повреждения как следствие неправильного хранения
- Повреждения устройства вследствие использования комплектующих низкого качества

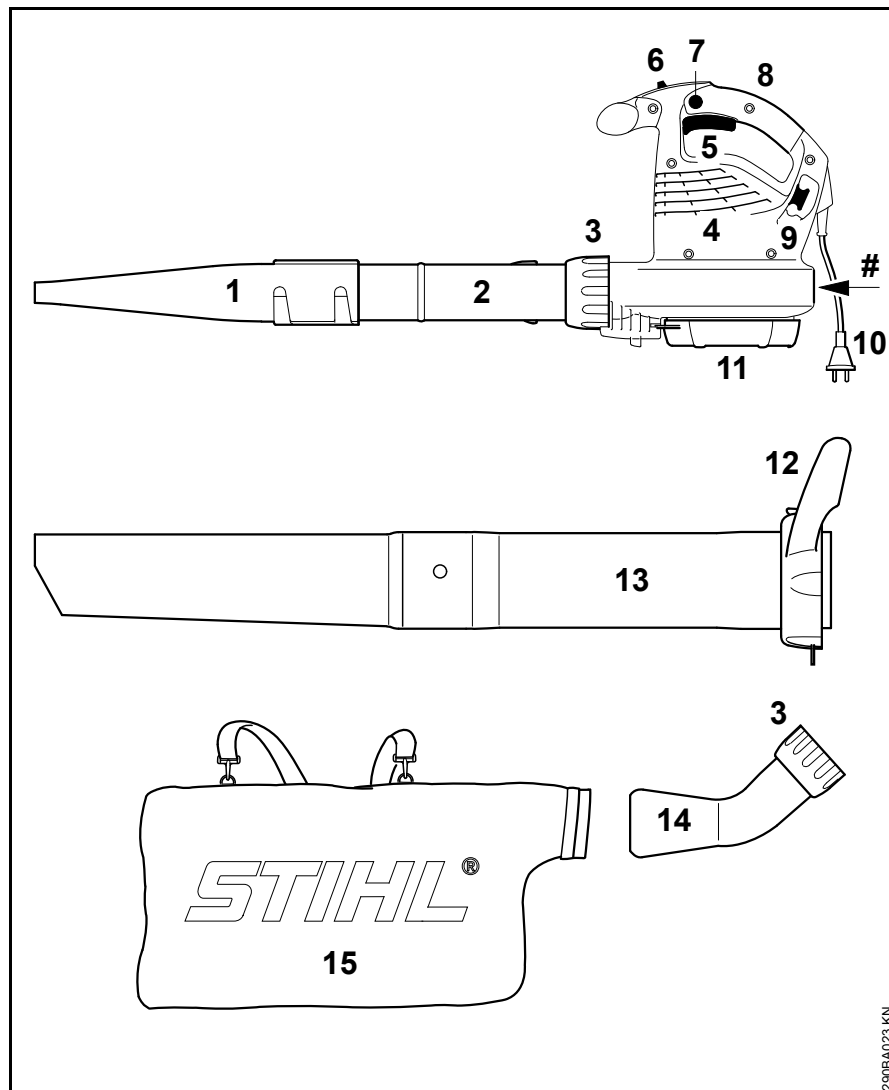
## Быстроизнашиваемые детали

Некоторые детали мотоустройства, даже при применении их по назначению, подвержены нормальному износу и должны своевременно заменяться, в зависимости от вида и продолжительности из использования. К этому, среди прочего, относятся:

- крыльчатка нагнетателя
- улавливающий мешок



## Важные комплектующие



- 1 Плоская насадка
- 2 Нагнетательная трубка
- 3 Накладная гайка
- 4 Всасывающие отверстия для охлаждающего воздуха
- 5 Выключатель (только BGE 61, BGE 71, SHE 71)
- 6 Рычаг переключения (только BGE 81, SHE 81)
- 7 Фиксирующая кнопка (только BGE 81, SHE 81)
- 8 Ручьятка управления
- 9 Крюк для уменьшения растягивающего усилия
- 10 Сетевой штепсель
- 11 Защитная решётка
- 12 Накладная гайка с ручьяткой\*
- 13 Всасывающая трубка\*
- 14 Колено\*
- 15 Улавливающий мешок\*
- # Заводской номер агрегата

\* Принадлежности для SHE, специальные принадлежности для BGE

## Технические данные

### Двигатель BGE 61

#### Модификация 120 В

Данные подключения к сети 120 В, 60 Гц, 9,2 А

Защита предохранителями 15 А  
 Мощность 1100 Вт  
 Класс защиты II □

#### Модификация 240 В

Данные подключения к сети 240 В, 50 Гц, 4,8 А

Защита предохранителями 10 А  
 Мощность 1100 Вт  
 Класс защиты II □

### Двигатель BGE 71 / SHE 71

#### Модификация 120 В

Данные подключения к сети 120 В, 60 Гц, 9,2 А

Защита предохранителями 15 А  
 Мощность 1100 Вт  
 Класс защиты II □

#### Модификация 230 В

Данные подключения к сети 230 В, 50 Гц, 4,8 А

Защита предохранителями 10 А  
 Мощность 1100 Вт  
 Класс защиты II □

### Модификация 230 В - 240 В

Данные подключения к сети 230 В - 240 В, 50 Гц, 4,8 А

Защита предохранителями 10 А  
 Мощность 1100 Вт  
 Класс защиты II □

### Двигатель BGE 81 / SHE 81

#### Модификация 230 В

Данные подключения к сети 230 В, 50 Гц, 6,1 А

Защита предохранителями 10 А  
 Мощность 1400 Вт  
 Класс защиты II □

### Модификация 230 В - 240 В

Данные подключения к сети 230 В - 240 В, 50 Гц, 6,1 А

Защита предохранителями 10 А  
 Мощность 1400 Вт  
 Класс защиты II □

### Максимальный расход воздуха

	Эксплуатация на продувку	Работа на всасывание
BGE 61	670 м <sup>3</sup> /час	---
BGE 71	670 м <sup>3</sup> /час	580 м <sup>3</sup> /час
BGE 81	750 м <sup>3</sup> /час	650 м <sup>3</sup> /час
SHE 71	670 м <sup>3</sup> /час	580 м <sup>3</sup> /час
SHE 81	750 м <sup>3</sup> /час	650 м <sup>3</sup> /час

### Скорость воздуха с насадкой

	Эксплуатация на продувку
BGE 61	66 м/с
BGE 71	66 м/с
BGE 81	76 м/с
SHE 71	66 м/с
SHE 81	76 м/с

### Размеры

Ширина	210 мм
Высота	334 мм
Глубина	330 мм

### Вес

BGE 61	3,0 кг
BGE 71	3,0 кг
BGE 81	3,3 кг
SHE 71	4,1 кг
SHE 81	4,4 кг

### Значения уровня звука и вибраций

При установлении величины звука и вибрации учитывается режим работы номинальная максимальная частота вращения.

Дальнейшие данные, необходимые для выполнения "Предписаний работодателей относительно уровня вибраций 2002/44EG", см. [www.stihl.com/vib/](http://www.stihl.com/vib/).

### Уровень давления стабильного звука $L_p$ согласно ISO 11201

	Работа на продувку	Работа на всасывание
BGE 71	85 дБ(A)	85 дБ(A)
BGE 81	89 дБ(A)	88 дБ(A)
SHE 71	85 дБ(A)	85 дБ(A)
SHE 81	89 дБ(A)	88 дБ(A)

### Уровень мощности звука $L_w$ согласно ISO 3744

	Работа на продувку	Работа на всасывание
BGE 71	100 дБ(A)	101 дБ(A)
BGE 81	103 дБ(A)	103 дБ(A)
SHE 71	100 дБ(A)	101 дБ(A)
SHE 81	103 дБ(A)	103 дБ(A)

### Уровень вибраций $a_{HV}$ согласно ISO 20643

#### Работа на продувку

	Рукоятка правая
BGE 71	1 м/с <sup>2</sup>
BGE 81	4,1 м/с <sup>2</sup>
SHE 71	1 м/с <sup>2</sup>
SHE 81	4,1 м/с <sup>2</sup>

#### Работа на всасывание

	Рукоятка правая	Рукоятка левая
BGE 71	0,8 м/с <sup>2</sup>	1,2 м/с <sup>2</sup>
BGE 81	2,6 м/с <sup>2</sup>	5,6 м/с <sup>2</sup>
SHE 71	0,8 м/с <sup>2</sup>	1,2 м/с <sup>2</sup>
SHE 81	2,6 м/с <sup>2</sup>	5,6 м/с <sup>2</sup>

Для уровня звукового давления и уровня звуковой мощности величина K- составляет согласно

RL 2006/42/EG = 2,5 дБ(A); для уровня вибраций величина K- составляет согласно RL 2006/42/EG = 2,0 м/с<sup>2</sup>.

### REACH

REACH обозначает постановление ЕС для регистрации, оценки и допуска химикатов.

Информация для выполнения постановления REACH (EC) № 1907/2006 см. [www.stihl.com/reach](http://www.stihl.com/reach)

### Специальные принадлежности

- Монтируемый агрегат Всасывающее устройство (только BGE 71, BGE 81)
- Монтируемый агрегат Устройство для очистки водосточных желобков
- Изогнутое плоское сопло

Актуальную информацию по этим и другим специальным принадлежностям можно получить у специализированного торгового агента STIHL.


## Указания по ремонту

Пользователи данного устройства могут осуществлять только те работы по техническому обслуживанию и уходу, которые описаны в данной инструкции по эксплуатации. Остальные виды ремонтных работ могут осуществлять только специализированные дилеры.

Фирма STIHL рекомендует поручить проведение работ по техобслуживанию и ремонту только специализированному дилеру фирмы STIHL. Специализированные дилеры фирмы STIHL посещают регулярно курсы по повышению квалификации и в их распоряжении предоставляется техническая информация.

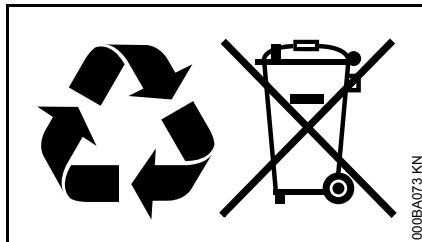
При ремонте монтировать только те комплектующие, которые допущены компанией STIHL для данного моторизированного устройства либо технически равноценные комплектующие. Применяйте только высококачественные запасные части. Иначе существует опасность возникновения несчастных случаев или повреждения устройства.

Фирма STIHL рекомендует использовать оригинальные запасные части фирмы STIHL.

Оригинальные запасные части фирмы STIHL можно узнать по номеру комплектующей STIHL, по надписи **STIHL** и при необходимости по обозначению комплектующей STIHL  (на маленьких комплектующих может быть только одно обозначение).

## Устранение отходов

При утилизации следует соблюдать специфические для страны нормы по утилизации отходов.



Продукты компании STIHL не являются бытовыми отходами. Продукт STIHL, аккумулятор, принадлежность и упаковка подлежат не загрязняющей окружающей среду повторной переработке.

Актуальную информацию относительно утилизации можно получить у специализированного дилера STIHL.

## Декларация о соответствии стандартам ЕС

ANDREAS STIHL AG & Co. KG  
Badstr. 115  
D-71336 Waiblingen

подтверждает, что

Конструкция: Электрическое воздуходувное устройство, электрический всасывающий измельчитель

Фабричная марка: STIHL  
Серия: BGE 61  
BGE 71  
BGE 81  
SHE 71  
SHE 81

Серийный номер: 4811

Устройство соответствует требованиям по выполнению директив 2011/65/EU, 2006/42/EG, 2000/14/EG и 2004/108/EG, а также было разработано и изготовлено в соответствии со следующими нормами:

IEC 60335-2-100, EN 55014-1, EN 55014-2, EN 60335-1, EN 61000-3-2, EN 61000-3-3

Установление измеренного и гарантированного уровня звуковой мощности производилось согласно директиве 2000/14/EG, приложение V, с использованием стандарта ISO 11094.

**Измеренный уровень звуковой мощности**

BGE 71:	98 дБ (A)
BGE 81:	101 дБ(A)
SHE 71:	98 дБ (A)
SHE 81:	100 дБ(A)

**Гарантированный уровень звуковой мощности**

BGE 71:	100 дБ(A)
BGE 81:	103 дБ (A)
SHE 71:	100 дБ(A)
SHE 81:	102 дБ (A)

Хранение технической документации:

ANDREAS STIHL AG & Co. KG  
Produktzulassung

Год выпуска и серийный номер  
указаны на устройстве.

Waiblingen, 01.08.2012

ANDREAS STIHL AG & Co. KG

Ваш



Thomas Elsner

Руководитель, менеджмент  
продуктовых групп

**Сертификат качества**

Вся продукция производства  
компании STIHL отвечает самым  
высоким требованиям по качеству.

С помощью сертификации  
независимой организацией компания  
STIHL получила подтверждение, что  
все продукты компании, что касается  
разработок продукции, закупок  
материалов, производства, монтажа,  
документации и клиентской службы  
соответствуют строгим требованиям  
международной нормы ISO 9001 для  
системы управления качеством.